TOOLBOX

The Uncollected Foucault
Stuart Elden, University of Warwick

Introduction
The 1994 collection Dits et écrits 1954-1988 collects almost all the short pieces published in any language in Foucault’s lifetime. Several pieces were translated back into French for that collection, from Portuguese, Spanish, German, Dutch, Japanese and English publications. In a few instances there was no French original – Foucault gave some lectures and interviews in English. The editors took a strict line with posthumous publications, only including authorized pieces published in Foucault’s lifetime, or a few which were authorized but appeared after his death due to publishing delays. Nonetheless, some texts that fitted those criteria were omitted.

The English collection Essential Works, in its three volumes devoted to Ethics, Aesthetics and Power, only includes a fraction of the work in Dits et écrits, and breaks with the chronological arrangement. Many of the texts in Essential Works had appeared in previous collections, without the new collection completely replacing any of them, and many other pieces remain untranslated or in hard-to-access places. For an English bibliography of translations of pieces in Dits et écrits, Richard Lynch has done invaluable work. See Richard A. Lynch, “Michel Foucault’s Shorter Works in English”, in Christopher Falzon, Timothy O’Leary and Jana Sawicki (eds.) A Companion to Foucault, Oxford: Blackwell, 2013, pp. 562-92; an earlier version of which is available at http://www.michel-foucault.com/bibmf/index.html

This contribution does not seek to replace previous work, but to systematize some of it, and add a supplement. It is a list of pieces which did not make it into Dits et écrits, but which are available in some form. Some of these were published in Philippe Artières, Jean-François Bert, Frédéric Gros and Judith Revel (eds.), Cahier de L’Herne 95: Michel Foucault, Paris: Éditions de L’Herne, 2011, explicitly as “Compléments” to Dits et écrits.

Lynch includes a list of ‘Other Texts’ in his bibliography, which itemizes pieces available in English which are not in Dits et écrits, but there are pieces beyond this, as well as a significant number in French. Lynch’s list of “Other Texts” is itself partly based on Jacques LaGrange’s ‘Complément bibliographique’ in Dits et écrits, IV, pp. 829-38, though twenty years since that publication many more texts can be added. I use the abbreviation OT for ‘Other Texts’ below.

The list below does not include:

a) texts which appear in Dits et écrits, except where material is available in variant form;
b) texts in books by, or edited by, Michel Foucault, including ones such as the posthumously published introduction to Kant’s *Anthropology* (OT-61-02), *L’ordre du discours* (OT-70-01), 1, *Pierre Rivière* (OT-73-01; OT-73-02), or his lecture courses. However it does include the two reports he edited for CERFI and CORDA, which rarely appear in bibliographies.

c) material only available in archives. For information, see IMEC – Portail Michel Foucault at [http://www.portail-michel-foucault.org/](http://www.portail-michel-foucault.org/) and Alain Beaulieu, “The Foucault Archives at Berkeley”, *Foucault Studies*, No 10, 2010, pp. 144-54. The Bibliothèque Nationale de France has extensive material, but not all is available for consultation. At the date of writing there are two collections. The first comprises five boxes, including an early draft of *The Archaeology of Knowledge* and draft materials for *History of Sexuality* volumes 2 and 3. See [http://archivesetmanuscrits.bnf.fr/ead.html?id=FRBNFEAD000012416_e0000014&qid=eas1442935904987](http://archivesetmanuscrits.bnf.fr/ead.html?id=FRBNFEAD000012416_e0000014&qid=eas1442935904987) The more extensive collection comprises 110 boxes, of which about 40 are currently listed in the catalogue [http://archivesetmanuscrits.bnf.fr/ead.html?id=FRBNFEAD000098634&c=FRBNFEAD000098634_a59835314300481&qid=eas1433099015265](http://archivesetmanuscrits.bnf.fr/ead.html?id=FRBNFEAD000098634&c=FRBNFEAD000098634_a59835314300481&qid=eas1433099015265)

d) audio and video material which has not been transcribed. An attempt at a complete list of audio and video material available online can be found at [http://progressivegeographies.com/resources/foucault-resources/foucault-audio-and-video-recordings/](http://progressivegeographies.com/resources/foucault-resources/foucault-audio-and-video-recordings/); more are available in Berkeley and Caen.

In the list below, texts appear in chronological order of composition or delivery. References to *Dits et écrits* are by text number, which are consistent between the two editions and also relate to Lynch’s bibliography. While I have tried to be comprehensive, the nature of the task is such that there are doubtless other pieces that neither I, nor previous editors and bibliographers, have discovered. I have seen all of these pieces and verified the references.

**The Uncollected Foucault**


1965: Foucault’s preparatory notes to Les mots et les choses (The Order of Things) – “La bibliothèque de Foucault: Guide des papiers de travail de Michel Foucault.” Available online at http://lbf-ehess.ens-lyon.fr/ead.html?c=FRENS_00002_ref1475

1966: “‘Le livre et le sujet’ Première version de L’Archéologie du savoir; Introduction,” in Philippe Artières, Jean-François Bert, Frédéric Gros and Judith Revel (eds.), Cahier de L’Herne 95: Michel Foucault (Paris: Éditions de L’Herne, 2011), 70-91. The full text of this draft is available at the Bibliothèque Nationale de France, box NAF28284 (1).


- This text is a translation of a lecture initially given in French at Berkeley on May 8th, 1975. The Berkeley archive of Foucault’s papers at the Bancroft Library includes the manuscript, where it is marked as “transcription and summary by Jacques Favaux; translation by John Leavitt” (BANC MSS 90/136z 1:8, page 23). The text was then read at the Schizo-Culture event on November 14th, 1975, with Foucault in attendance. There is a copy of that text in the Fales Library at New York University: Sylvère Lotringer Papers and Semiotext(e) Archive, MS 211, Series III, Box 24, Folder 19. The differences between the two manuscripts are minimal. There are two notes in the Bancroft manuscript which indicate that the translation is incomplete. From “In this third and final section of my talk” (*Foucault: Live, 163; Schizo-Culture, 155) only parts of Foucault’s text are included. From “This transformation takes place...” (*Foucault: Live, 165/Schizo-Culture, 158) the published text is a translation of the summary by Favoux. Only the second note appears in the Fales manuscript, but it is crossed out. There is no available text or recording of the original French version.


- The original French of Foucault’s contributions can be found in “Conference ‘Schizo Culture’ Text for Michel Foucault Roundtable,” Sylvère Lotringer Papers and Semiotext(e) Archive, Fales Library and Special Collections, New York University, MS 211, Series II A, Box 9, Folder 29.


- This book comprises three parts, only the first of which, “L’institution hospitalière au XVIIIe siècle” (1-79), is edited by Foucault. This part comprises Foucault’s “La politique de la santé au XVIIIe siècle,” 1-11; and then “Chapitre I: Hôpitaux et maladies,” 13-24; “Chapitre II: Le fonctionnement de l’hôpital,” 25-39; “Chapitre III: L’hygiène publique ou la médicalisation de l’espace urbain,” 41-72; “Chapitre IV: La ville et la santé,” 73-79. Only the first of these pieces is signed. No other author information is provided, except that the prefatory note to the volume as a whole indicates that it was undertaken by “a working group gathered around Michel Foucault.”


- The remaining material in the part edited by Foucault has never been reprinted or translated.

This interview appeared in French as “Crimes et châtiments en U.R.S.S. et ailleurs,” Le nouvel observateur (January 26th, 1976), 34-37, reprinted in De Sartre à Foucault (Paris: Hachette, 1984), 58-66, and in DE text 172. However there are parts included in the Italian which are not in the French, and vice versa. Karol worked for both newspapers, and it appears both are cut from a longer interview transcript, but in different ways. There is a partial translation of the French version into English by Mollie Horwitz, as “The Politics of Crime,” Partisan Review, vol. 43, no 3 (1976), 453-459; reprinted as “The Politics of Soviet Crime,” in Foucault Live: Interviews 1966-84 (New York: Semiotext(e), 1996), 190-5.


Some extracts appear as “Points de vue,” Photo, no. 24-25 (Summer-Autumn, 1976), 94; and in DE no. 177, Vol III, 93-4.


These are dated as March 15th, 1976, but it is the same lecture. Given that the last two lectures of “Society Must be Defended” were on the 10th and 17th of March, March 29th seems more likely.
1976: “Dialogue on Power,” in Simeon Wade (ed.), Chez Foucault (Los Angeles: Circabook, 1978), 4-22, now available online at http://wp.me/pUf6a-50n; translated into French for DE, text 221. This fanzine also includes a text entitled “Orientations” on page 1-3, which seems to be at least part based on conversations with Foucault.


1977: “Il aurait pu aussi bien m’arriver tout autre chose,” Libération, no. 963 (June 26th, 1984), 4—excerpts from an interview.


1978: interview of July 10th, 1978 with Jean le Bitoux
This one has a complicated history. It was first published (unauthorised) as "Vijftien vragen van homosexuele zijde san Michel Foucault," in Mattias Duyves and Thijs Maasen (eds.), Interviews met Michel Foucault (Utrecht, 1982), 13–23; a translation can be found in Mark Blasius and Shane Phelan (eds.), We are Everywhere: A Historical Sourcebook of Gay and Lesbian Politics (New York and London: Routledge, 1997), 454-9.

It was later published as “Le gai savoir,” Mec magazine, no. 5 (June 1988), 32-36, and “Le gai savoir II”, Mec magazine, no. 6-7 (July-Aug 1988), 30-33.

Another version was published as “Le Gai Savoir,” interview with Jean le Bitoux, La Revue H, no. 2 (Autumn 1996), 42–54.


See also the pieces by David Halperin and Jean le Bitoux in the same issue of Critical Inquiry. Halperin’s piece was invaluable for tracking its publication history.


1979: Michel Foucault, Henry Juramy, Christian Revon, Jacques Verges, Jean Lapeyrie, Dominique Nocaudie, “Se défendre,” Pour la défense libre, Actes (supplement, 1979), 5-6. While the text was attributed to multiple authors, both Daniel Defert (DE I, 57) and Philippe Chevalier report that Revon says Foucault was its sole author.


- This is a longer version than in the translation in DE text 295, and the reprint in Essential Works, where Sennett’s remarks are omitted.


1982: Untitled (Response to Susan Sontag), Soho News (March 2nd, 1982), 13; (OT-82-01).


1983: “The power and politics of Michel Foucault,” Inside (Daily Californian) (April 22nd, 1983), 7, and 20-22; (OT-83-02).


Further collections of unpublished materials are forthcoming from Vrin, but no other details available at present.

Stuart Elden
University of Warwick and Monash University
Department of Politics and International Studies,
University of Warwick, Coventry, CV4 7AL
stuart.elden@warwick.ac.uk